Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2152/2005

af 23. december 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 327/98 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris og af forordning (EF) nr. 1549/2004 om fravigelse af Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 for så vidt angår importordningen for ris og om fastsættelse af særlige overgangsbestemmelser for importen af basmati-ris

(EFT L 342 af 24.12.2005, s. 30)

Berigtiget ved:

►**C1** Berigtigelse, EFT L 093 af 31.3.2006, s. 79 (2152/2005)

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2152/2005

af 23. december 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 327/98 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris og af forordning (EF) nr. 1549/2004 om fravigelse af Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 for så vidt angår importordningen for ris og om fastsættelse af særlige overgangsbestemmelser for importen af basmati-ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris ([1]), særlig artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 4,

under henvisning til Rådets afgørelse af 20. december 2005 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994 ([2]), særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Afgørelse af 20. december 2005 indeholder bestemmelser om åbning af et nyt samlet årligt kontingent for indførsel til nulsats af 13 500 t sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 og en forøgelse til 100 000 t af det samlede årlige kontingent for indførsel af brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 327/98 af 10. februar 1998 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris ([3]).

(2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2004 ([4]) indeholder bestemmelser om fravigelse af Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 for så vidt angår importordningen for ris og om fastsættelse af særlige overgangsbestemmelser for importen af basmati-ris.

(3) For at sikre en bedre administrativ forvaltning af de kontingenter, der er fastsat i forordning (EF) nr. 327/98, er det hensigtsmæssigt at tildele dem individuelle løbenumre.

(4) I afgørelse af 20. december 2005 fastsættes der særlige bestemmelser om beregningen af toldsatserne for import til Fællesskabet af sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 i perioden fra den 1. september 2005 til den 30. juni 2006. Der bør derfor træffes de nødvendige foranstaltninger vedrørende toldsatserne for import af sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 for den fastsatte overgangsperiode.

(5) I afgørelse af 20. december 2005 fastsættes det desuden, at toldsatsen for import af brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 sættes til 65 EUR/t.

(6) I betragtning af at den aftale, der godkendes ved afgørelse af 20. december 2005, finder anvendelse fra den 1. september 2005, er det hensigtsmæssigt at fastsætte, at nærværende forordnings bestemmelser om toldsatserne for import af sleben eller delvis sleben ris samt brudris anvendes fra samme dato. Det er ligeledes hensigtsmæssigt at fastsætte, at de nye kontingentmængder, der er

([1]) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96.
([2]) Endnu ikke offentliggjort i EUT (KOM(2005) 601).
([3]) EFT L 37 af 11.2.1998, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1950/2005 (EUT L 312 af 29.11.2005, s. 18).
([4]) EUT L 280 af 31.8.2004, s. 13. Ændret ved forordning (EF) nr. 1006/2005 (EUT L 170 af 1.7.2005, s. 26).

▼B

fastlagt i aftalen med Thailand, anvendes fra den 1. januar 2006, og at forhøje mængderne i det nye samlede kontingent for sleben og delvis sleben ris og kontingentet for brudris forholdsmæssigt for at tage hensyn til mængderne for perioden fra den 1. september 2005 til den 31. december 2005.

(7) Derfor bør forordning (EF) nr. 327/98 og (EF) nr. 1549/2004 ændres.

(8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 327/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. Den 1. januar hvert år åbnes følgende samlede årlige toldkontingenter for indførsel, fordelt på oprindelseslande og periodetrancher i overensstemmelse med bilag IX:

a) 63 000 t sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit

b) 20 000 t afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 til en told på 88 EUR/t

c) 100 000 t brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, med en nedsættelse på 30,77 % af den told, der er fastsat i artikel 1d i Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2004 (*);

d) 13 500 t sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit.

2. For 2006 fastsættes de i stk. 1 omhandlede kontingenter og de dertil knyttede periodetrancher i overensstemmelse med bilag X.

(*) EUT L 280 af 31.8.2004, s. 13.«

2) I artikel 2 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, 2 og 2a udgår.

b) I stk. 3, andet afsnit, ændres »stk. 1, litra c)« til »artikel 1, stk. 1, litra c) og d)«.

3) I artikel 3 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1 ændres »artikel 2« til »artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c)«.

b) I stk. 3 ændres »artikel 2« til »artikel 1 og 2«.

4) I artikel 4 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 2, første led, ændres »artikel 1, stk. 1, litra a)« til »artikel 1, stk. 1, litra a) og d)«.

b) I stk. 4 indsættes som litra d):

»d) I forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), en af angivelserne i bilag VIII.«.

5) Artikel 5, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»Senest to arbejdsdage fra den sidste dag for fristen for indgivelse af licensansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen elektronisk og i overensstemmelse med bilag III, hvilke mængder, fordelt på KN-kode med otte cifre og kontingentløbenummer med angivelse af det oprindelsesland, der er ansøgt om i licensansøgningerne; de meddeler endvidere det licensnummer, der er ansøgt om, samt ansøgerens navn og adresse. Når der kræves eksportlicenser, skal eksportlicensnummeret ligeledes angives.«

6) I artikel 8, stk. 1, affattes indledningen således:

▼B

»De kompetente myndigheder meddeler elektronisk og i overensstemmelse med bilag III Kommissionen følgende oplysninger:«

7) Bilag III affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

8) Bilag V affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.

9) Bilag VII affattes som angivet i bilag III til nærværende forordning.

10) Teksten i bilag IV til nærværende forordning indsættes som bilag VIII, IX og X.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 1549/2004 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1a ændres »afskallet ris« til »afskallet ris og sleben og delvis sleben ris«.

2) Artikel 1b affattes således:

»Artikel 1b

1. Uanset artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1785/2003 fastsætter Kommissionen senest 10 dage efter udgangen af den pågældende referenceperiode importtolden for sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30:

a) til 175 EUR/t i et af følgende tilfælde:

— når det konstateres, at importen af sleben og delvis sleben ris i hele det netop udløbne produktionsår overstiger 387 743 t

— når det konstateres, at importen af sleben og delvis sleben ris i produktionsårets første seks måneder overstiger 182 239 t

b) til 145 EUR/t i et af følgende tilfælde:

— når det konstateres, at importen af sleben og delvis sleben ris i hele det netop udløbne produktionsår ikke overstiger 387 743 t

— når det konstateres, at importen af sleben og delvis sleben ris i produktionsårets første seks måneder ikke overstiger 182 239 t.

Kommissionen fastsætter kun toldsatsen, hvis beregningerne i medfør af dette stykke medfører, at den skal ændres. Så længe der ikke er fastsat en ny toldsats, gælder den tidligere fastsatte sats.

2. Ved beregningen af den i stk. 1 omhandlede import tages der hensyn til de mængder, for hvilke der er udstedt importlicenser for sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 efter artikel 10, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1785/2003 i den tilsvarende referenceperiode.«

3) Der indsættes følgende som artikel 1d:

»Artikel 1d

Uanset artikel 11, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1785/2003 er importtolden for brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 på 65 EUR/t.«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1 anvendes fra den 1. januar 2006.

Artikel 2, nr. 2) og 3), anvendes fra den 1. september 2005. Den første fastsættelse af toldsatser i henhold til artikel 1b i forordning (EF) nr. 1549/2004 som ændret ved artikel 2, nr. 2), i nærværende forordning finder dog sted senest tre dage efter offentliggørelsen af nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼B

BILAG I

»BILAG III

RIS — forordning (EF) nr. 327/98

Ansøgning om importlicens (1)

Udstedelse af importlicens (1)

Overgang til fri omsætning (1)

Modtager: GD AGRI D-2

E-mail: AGRI-IMP-TRQ-RICE-CER@cec.eu.int

Afsender:

Dato	Eksportlicensnummer	Importlicensnummer	Kontingentløbenummer	KN-kode	Mængde (t)	Oprindelsesland	Navn og adresse på ansøger/indehaver	Emballering ≤ 5 kg (2)

(1) Det ikke relevante overstreges.

(2) Udfyldes kun, hvis det er relevant.«

▼B

BILAG II

»BILAG V

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra a)

—	*på spansk:*	Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98, artículo 1, apartado 1, letra a)]
—	*på tjekkisk:*	Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. a))
—	*på dansk:*	Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra a))
—	*på tysk:*	Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a)
—	*på estisk:*	Tollimaksuvabastus kuni käeoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt a)
—	*på græsk:*	Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α)]
—	*på engelsk:*	Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(a))
—	*på fransk:*	Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98, article 1er, paragraphe 1, point a)]
—	*på italiensk:*	Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera a)]
—	*på lettisk:*	Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta a) apakšpunkts)
—	*på litauisk:*	Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punktas)
—	*på ungarsk:*	Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés a) pont)
—	*på maltesisk:*	Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt a))
—	*på nederlandsk:*	Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98, artikel 1, lid 1, onder a))
—	*på polsk:*	Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. a))
—	*på portugisisk:*	Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea a) do n.º 1 do artigo 1.º]
—	*på slovakisk:*	Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 327/98]
—	*på slovensk:*	Oprostitev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1 (1)(a))
—	*på finsk:*	Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan a alakohta)

▼B

— *på svensk:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 a)«

▼B

BILAG III

▼C1

»BILAG VII

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra c)

— *på spansk:*	Derecho reducido en un 30,77 % del derecho fijado en el artículo 1 *quinquies* del Reglamento (CE) nº 1549/2004 de la Comisión, hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98]
— *på tjekkisk:*	Clo snížené o 30,77 % cla stanoveného v článku 1d nařízení Komise (ES) č. 1549/2004 až na množství uvedené v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
— *på dansk:*	Nedsættelse på 30,77 % af den told, der er fastsat i artikel 1d i Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2004, op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
— *på tysk:*	Zollsatz ermäßigt um 30,77 % des in Artikel 1d der Verordnung (EG) Nr. 1549/2004 der Kommission festgesetzten Zollsatzes bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
— *på estisk:*	Komisjoni määruse (EÜ) nr 1549/2004 artiklis 1d kindlaks määratud tollimaks, mida on alandatud 30,77 % võrra käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
— *på græsk:*	Δασμός μειωμένος κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στο άρθρο 1δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2004 της Επιτροπής, έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
— *på engelsk:*	Reduced rate of duty of 30,77 % of the duty set in Article 1d of Commission Regulation (EC) No 1549/2004 up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
— *på fransk:*	Droit réduit de 30,77 % du droit fixé à l'article 1er *quinquies* du règlement (CE) nº 1549/2004 de la Commission jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98]
— *på italiensk:*	Dazio ridotto in ragione del 30,77 % del dazio fissato all'articolo 1 *quinquies* del regolamento (CE) n. 1549/2004 della Commissione fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
— *på lettisk:*	Ievedmuitas nodoklis samazināts par 30,77 %, salīdzinot ar nodokli, kas noteikts Komisijas Regulas (EK) Nr. 1549/2004 1.d pantā, līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regula (EK) Nr. 327/98)
— *på litauisk:*	Komisijos reglamento (EB) Nr. 1549/2004 1d straipsnyje nustatyto muito mokesčio sumažinimas 30,77 % mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licencijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
— *på ungarsk:*	Az 1549/2004/EK bizottsági rendelet 1.d. cikkében meghatározott vám 30,77 %-os csökkentett vámja az ezen bizonyítvány 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (327/98/EK rendelet)
— *på maltesisk:*	Dazju mnaqqas ta' 30.77 % tat-dazju fiss fl-Artikolu 1(d) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2004 sal-kwantità indikata fis-sezzjoni 17 u 18 ta' dan iċ-ċertifikat (ir-Regolament (KE) Nru 327/98)
— *på nederlandsk:*	Recht verlaagd met 30,77 % van het in artikel 1 *quinquies* van Verordening (EG) nr. 1549/2004 van de Commissie vastgestelde recht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

▼C1

— *på polsk:* Obniżona stawka celna odpowiadająca 30,77 % stawki określonej w art. 1d rozporządzenia Komisji (WE) nr 1549/2004 do ilości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)

— *på portugisisk:* Direito reduzido de 30,77 % do direito fixado no artigo 1.º-D do Regulamento (CE) n.º 1549/2004 da Comissão até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]

— *på slovakisk:* Clo znížené o 30,77 % cla stanoveného článkom 1d nariadenia Komisie (ES) č. 1549/2004 až na množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 327/98]

— *på slovensk:* Dajatev, znižana za 30,77 % od dajatve iz člena 1(d) Uredbe Komisije (ES) št. 1549/2004 do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega potrdila (Uredba (ES) št. 327/98)

— *på finsk:* Tulli, jonka määrää on alennettu 30,77 % komission asetuksen (EY) N:o 1549/2004 1 d artiklassa vahvistetusta tullista tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

— *på svensk:* Tullsatsen nedsatt med 30,77 % av den tullsats som anges i artikel 1d i kommissionens förordning (EG) nr 1549/2004 upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 327/98).«

▼B

BILAG IV

»BILAG VIII

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra d)

— *på spansk:*	Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98, artículo 1, apartado 1, letra d)]
— *på tjekkisk:*	Osvobození od cla až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. d))
— *på dansk:*	Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra d))
— *på tysk:*	Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d)
— *på estisk:*	Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt d)
— *på græsk:*	Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ)]
— *på engelsk:*	Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(d))
— *på fransk:*	Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98, article 1er, paragraphe 1, point d)]
— *på italiensk:*	Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera d)]
— *på lettisk:*	Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta d) apakšpunkts)
— *på litauisk:*	Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies d punktas)
— *på ungarsk:*	Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pont)
— *på maltesisk:*	Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti [Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt d)]
— *på nederlandsk:*	Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98, artikel 1, lid 1, onder d))
— *på polsk:*	Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. d))
— *på portugisisk:*	Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea d) do n.º 1 do artigo 1.º]
— *på slovakisk:*	Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 327/98]
— *på slovensk:*	Oprostitev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1 (1)(d))
— *på finsk:*	Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan d alakohta)

▼**B**

—	*på svensk:*	Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 d)

▼B

BILAG IX

Kontingenter og trancher, der er forudset fra 2007

a) Kontingent på 63 000 t sleben eller delvis sleben ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
USA	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australien	1 019	09.4129	—	1 019	—	—	
Andre oprindelseslande	1 805	09.4130	—	1 805	—	—	
Alle lande		09.4138					(1)
I alt	63 000		20 408	27 548	15 044	—	

(1) Uudnyttede restmængder af tidligere trancher, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

b) Kontingent på 20 000 t afskallet ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
Australien	10 429	09.4139	2 608	5 214	2 607	—	
USA	7 642	09.4140	1 911	3 821	1 910	—	
Thailand	1 812	09.4144	—	1 812	—	—	
Andre oprindelseslande	117	09.4145	—	117	—	—	
Alle lande		09.4148					(1)
I alt	20 000		4 519	10 964	4 517	—	

(1) Uudnyttede restmængder af tidligere trancher, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

c) Kontingent på 100 000 t brudris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra c):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	52 000	09.4149	36 400	15 600
Australien	16 000	09.4150	8 000	8 000
Guyana	11 000	09.4152	5 500	5 500
USA	9 000	09.4153	4 500	4 500
Andre oprindelseslande	12 000	09.4154	6 000	6 000
I alt	100 000		60 400	39 600

d) Kontingent på 13 500 t sleben eller delvis sleben ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra d):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	4 313	09.4112	4 313	—
USA	2 388	09.4116	2 388	—
Indien	1 769	09.4117	1 769	—

▼**B**

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Pakistan	►**C1** 1 595 ◄	09.4118	1 595	—
Andre oprindelseslande	3 435	09.4119	3 435	—
I alt	13 500		13 500	—

▼B

BILAG X

Kontingenter og trancher, der er forudset for 2006

a) Kontingent på 63 000 t sleben eller delvis sleben ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
USA	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australien	1 019	09.4129	—	1 019	—	—	
Andre oprindelseslande	1 805	09.4130	—	1 805	—	—	
Alle lande		09.4138					(1)
I alt	63 000		20 408	27 548	15 044	—	

(1) Uudnyttede restmængder af tidligere trancher, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

b) Kontingent på 20 000 t afskallet ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
Australien	10 429	09.4139	2 608	5 214	2 607	—	
USA	7 642	09.4140	1 911	3 821	1 910	—	
Thailand	1 812	09.4144	—	1 812	—	—	
Andre oprindelseslande	117	09.4145	—	117	—	—	
Alle lande		09.4148					(1)
I alt	20 000		4 519	10 964	4 517	—	

(1) Uudnyttede restmængder af tidligere trancher, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

c) Kontingent på 106 667 t brudris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra c):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	55 467	09.4149	38 827	16 640
Australien	17 067	09.4150	8 533	8 534
Guyana	11 733	09.4152	5 866	5 867
USA	9 600	09.4153	4 800	4 800
Andre oprindelseslande	12 800	09.4154	6 400	6 400
I alt	106 667		64 426	42 241

d) Kontingent på 18 000 t sleben eller delvis sleben ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra d):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	5 750	09.4112	5 750	—
USA	3 184	09.4116	3 184	—
Indien	2 358	09.4117	2 358	—

▼B

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Pakistan	2 128	09.4118	2 128	—
Andre oprindelseslande	4 580	09.4119	4 580	—
I alt	18 000		18 000	—